

国学
经典

论语

孔丘 / 著
陈典 / 译注

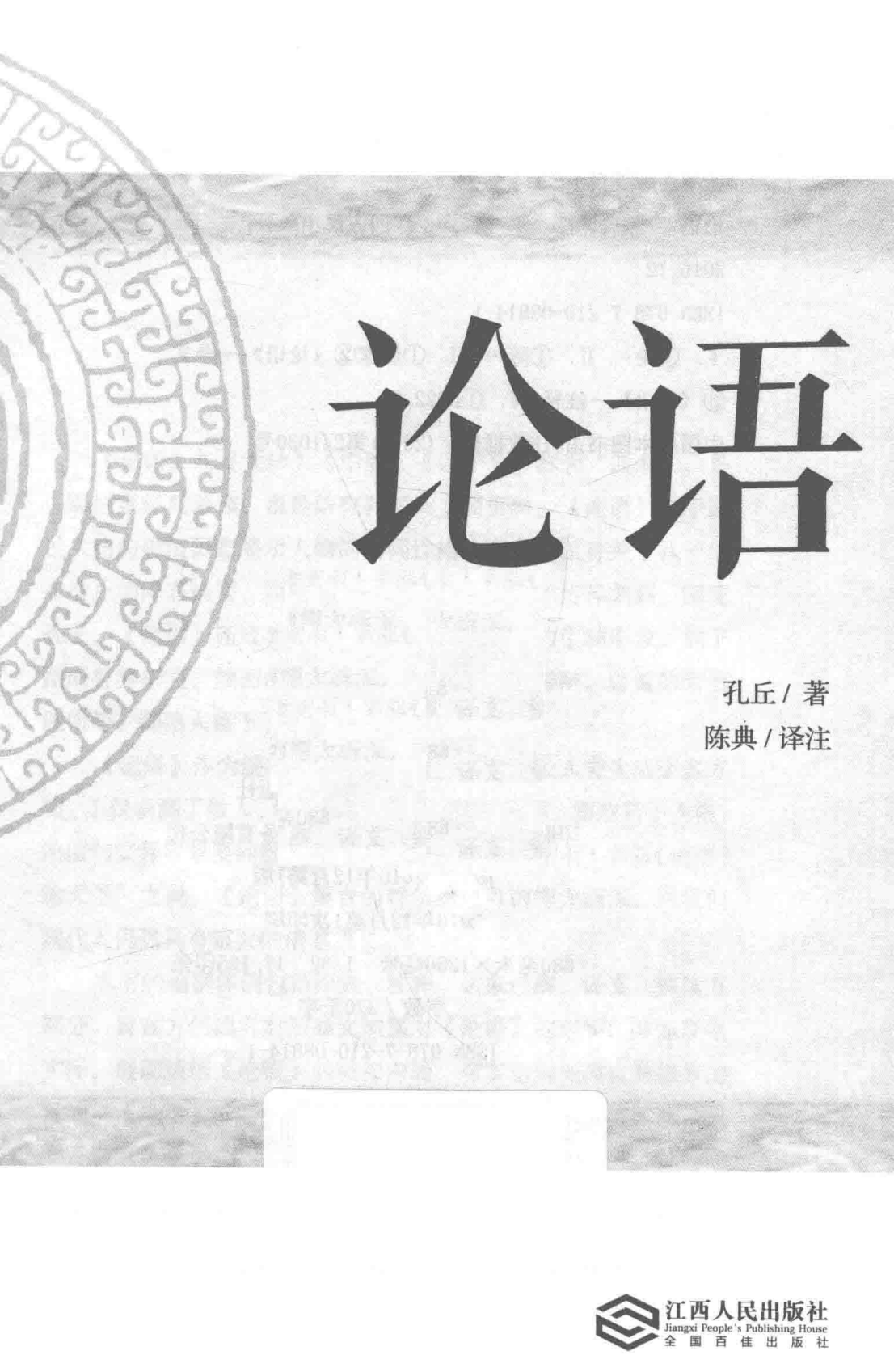
古人半部《论语》治天下
今人半部《论语》修自身

《论语》的真谛，就是告诉大家怎么样才能过上我们心灵所需要的那种快乐的生活。

——于丹



江西人民出版社
Jiangxi People's Publishing House
全国百佳出版社



论语

孔丘 / 著
陈典 / 译注



江西人民出版社
Jiangxi People's Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

论语 / 陈典译注. — 南昌 : 江西人民出版社,

2016. 12

ISBN 978-7-210-08814-1

I. ①论… II. ①陈… III. ①儒家②《论语》—译文

③《论语》—注释 IV. ①B222. 2

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第241030号

论语

孔丘/著 陈典/译注

责任编辑 / 吴艺文

出版发行 / 江西人民出版社

印刷 / 廊坊市华北石油华星印务有限公司

版次 / 2016年12月第1版

2016年12月第1次印刷

880毫米×1280毫米 1/32 17.125印张

字数 / 370千字

ISBN 978-7-210-08814-1

定价 / 42.80元

赣版权登字-01-2016-651

版权所有 侵权必究

如有质量问题, 请寄回印厂调换。联系电话: 010-64926437

前言

《论语》与《大学》《中庸》《孟子》合称为“四书”，是一部儒家经典著作，也是研究孔子的主要资料。《论语》善于通过人物的神情语态展示人物的不同性格。书中不仅有关于孔子仪态举止的静态描写，而且还有关于他个性气质的传神刻画。围绕孔子，《论语》还成功地刻画了诸多孔门弟子的生动形象。如子路的鲁莽率直，颜回的仁厚贤良，子贡的聪颖善辩，曾皙的潇洒脱俗等，都给人留下了深刻印象。

《论语》作为儒家经典著作之一，内容涉及人类生活诸多方面，不仅谈到了做人、学习、教育，还谈到了为政、塑造君子人格、治国与安邦等重要问题。所以，北宋政治家赵普曾有“半部《论语》治天下”之说。《论语》蕴含的哲学思想可谓博大精深，对我们现代人仍然具有重要的借鉴意义。

本书的编撰体例包括原典、注释、名家注解、译文、解读五部分，旨在方便读者对照原文加深对《论语》的理解，并能联系实际，透彻领悟《论语》的精神内涵，切实达到提高自身修养的目的。《论语》的经典之处就在常读常新，任何人任何时候，只要开卷就会受益。

目 录

学而篇第一.....	1
为政篇第二.....	23
八佾篇第三.....	47
里仁篇第四.....	73
公冶长篇第五.....	103
雍也篇第六.....	139
述而篇第七.....	177
泰伯篇第八.....	213
子罕篇第九.....	235
乡党篇第十.....	265
先进篇第十一.....	289
颜渊篇第十二.....	317
子路篇第十三.....	341
宪问篇第十四.....	371
灵公篇第十五.....	411
季氏篇第十六.....	447
阳货篇第十七.....	465

微子篇第十八	493
子张篇第十九	509
尧曰篇第二十	535

学而篇第一

子曰^[1]：“学^[2]而时习^[3]之，不亦说^[4]乎？有朋^[5]自远方来，不亦乐^[6]乎？人不知^[7]而不愠^[8]，不亦君子^[9]乎？”

【注释】

[1] 子：中国古代对于有地位、有学问的男子的尊称，有时也泛称男子。《论语》书中“子曰”的子，都是指孔子而言。

[2] 学：孔子在这里所讲的“学”，主要是指学习西周的礼、乐、诗、书等传统文化典籍。

[3] 时习：在周秦时代，“时”字用作副词，意为“在一定的时候”或者“在适当的时候”。但朱熹在《论语集注》一书中把“时”解释为“时常”。“习”，指演习礼、乐；复习诗、书。也含有温习、实习、练习的意思。

[4] 说(yuè)：同“悦”，愉快、高兴的意思。

[5] 有朋：一本作“友朋”。旧注说，“同门曰朋”，即同在一位老师门下学习的叫朋，也就是志同道合的人。

[6] 乐：与“说”有所区别。旧注说，悦在内心，乐则见于外。

[7] 人不知：此句不完整，没有说出人不知道什么。缺少宾语。一般而言，知，是了解的意思。人不知，是说别人不了解自己。

宋·程颢、程颐：“习，重习也。时复思绎，浚洽于中，则说也。”

宋·朱熹：“学之为言效也。人性皆善，而觉有先后，后觉者必效先觉之所为，乃可以明善而复其初也。习，鸟数飞也。学之不已，如鸟数飞也。说，喜意也。既学而又时时习之，则所学者熟，而中心喜说，其进自不能已矣。”

[8] 愠 (yùn) : 恼怒, 怨恨。

[9] 君子: 《论语》书中的君子, 有时指有德者, 有时指有位者。

此处指孔子理想中具有高尚人格的人。

【译文】

孔子说: “学了又时常温习和练习, 不是很愉快吗? 有志同道合的人从远方来, 不是很令人高兴的吗? 人家不了解我, 我也不怨恨、恼怒, 不也是一个有德的君子吗?”

【解读】

宋代著名学者朱熹对此章评价极高, 说它是“入道之门, 积德之基”。这三句的意思是: 自己的学说, 要是没有被社会所采用, 可是很多朋友赞同我的学说, 纷纷到我这里来讨论问题, 我也感到快乐; 即使人们不理解我, 我也不怨恨, 这样做, 不就是君子吗? 这些思想主张在《论语》书中多处可见, 有助于对第一章内容的深入了解。

有子^[1]曰: “其为人也孝弟^[2], 而好犯上者^[3], 鲜^[4]矣; 不好犯上, 而好作乱者, 未之有也^[5]。君子务本^[6], 本立而道生^[7]。孝弟也者, 其为仁之本与^[8]?”

【注释】

[1] 有子: 孔子的学生, 姓有, 名若, 比孔子小 13 岁, 一说小 33 岁。后一说较为可信。在《论语》书中, 记载的孔子学生, 一般都称字, 只有曾参和有若称“子”。因此, 许多人认为《论

语》即由曾参和有若所著述。

[2] 孝弟：孝，奴隶社会时期所认为的子女对待父母的正确态度；弟，读音和意义与“悌”（tì）相同，即弟弟对待兄长的正确态度。孝、弟是孔子和儒家特别提倡的两个基本道德规范。旧注说：“善事父母曰孝，善事兄长曰弟。”

[3] 犯上：犯，冒犯、干犯。上，指在上位的人。

[4] 鲜（xiǎn）：少的意思。《论语》书中的“鲜”字，都是如此用法。

[5] 未之有也：此为“未有之也”的倒装句型。古代汉语的句法有一条规律，否定句的宾语若为代词，一般置于动词之前。

[6] 务本：务，专心、致力于。本，根本。

[7] 道：在中国古代思想里，道有多种含义。此处的道，指孔子提倡的仁道，即以仁为核心的整个道德思想体系及其在实际生活的体现。简单讲，就是治国做人的基本原则。

[8] 为仁之本：仁是孔子哲学思想的最高范畴，又是伦理道德准则。为仁之本，即以孝悌作为仁的根本。还有一种解释，认为古代的“仁”就是“人”字，为仁之本即做人的根本。

宋·程颢、程颐：“孝弟，顺德也，故不好犯上，岂复有逆理乱常之事。德有本，本立则其道充大。孝弟行于家，而后仁爱及于物，所谓亲亲而仁民也。故为仁以孝弟为本。论性，则以仁为孝弟之本。”

宋·朱熹：“言君子凡事专用力于根本，根本既立，则其道自生。若上文所谓孝弟，乃是为仁之本，学者务此，则仁道自此而生也。”

【译文】

有子说：“孝顺父母，顺从兄长，而喜好触犯上层统治者，这样的人是很少见的。

不喜好触犯上层统治者，而喜好造反的人是没有的。君子专心致力于根本的事务，根本建立了，治国做人的原则也就有了。孝顺父母、顺从兄长，这就是仁的根本啊！”

【解读】

有若认为，人们如果能够在家中对待父母尽孝，对兄长顺服，那么他在外就可以对国家尽忠，忠是以孝悌为前提，孝悌以忠为目的。孝悌与社会的安定有直接关系。孔子看到了这一点，所以他的全部思想主张都是由此出发的。我们应继承其合理的内容，充分发挥道德在社会安定方面所应有的作用。

宋·程颢、程颐：“知巧言令色之非仁，则知仁矣。”

子曰：“巧言令色^[1]，鲜^[2]仁矣。”

宋·朱熹：“好其言，善其色，致饰于外，务以悦人，则人欲肆而本心之德亡矣。圣人辞不迫切，专言鲜，则绝无可知，学者所当深戒也。”

【注释】

[1] 巧言令色：巧和令都是美好的意思。但此处应释为装出和颜悦色的样子。

[2] 鲜：少的意思。

【译文】

孔子说：“花言巧语，装出和颜悦色的样子，这种人的仁心就很少了。”

【解读】

孔子讲仁的反面，即为花言巧语，工于辞令。儒家崇尚质朴，反对花言巧语；主张说话应谨慎小心，说到做到，先做后说，反

对说话办事随心所欲，只说不做，停留在口头上。这表明，孔子和儒家注重人的实际行动，特别强调人应当言行一致，力戒空谈浮言，心口不一。

曾子^[1]曰：“吾日三省^[2]吾身。
为人谋而不忠^[3]乎？与朋友交而不信^[4]
乎？传不习乎？”

宋·朱熹：“曾子，孔子弟子，名参，字子舆。尽己之谓忠。以实之谓信。传，谓受之于师。习，谓熟之于己。曾子以此三者日省其身，有则改之，无则加勉，其自治诚切如此，可谓得为学之本矣。而三者之序，则又以忠信为传习之本也。”

【注释】

[1] 曾子：曾子姓曾名参（shēn），字子舆，生于公元前505年，鲁国人，是被鲁国灭亡了的鄫国贵族的后代。曾参是孔子的得意门生，以孝出名。据说《孝经》就是他撰写的。

[2] 三省（xǐng）：检查、察看。三省有几种解释：一是三次检查；二是从三个方面检查；三是多次检查。其实，古代在有动作性的动词前加上数字，表示动作频率多，不必认定为三次。

[3] 忠：此处指对人应当尽心竭力。

[4] 信：旧注曰“信者，诚也。”以诚实之谓信。要求人们按照礼的规定相互守信，以调整人们之间的关系。

[5] 传不习：传，旧注曰：“受之于师谓之传。老师传授给自己的。习，与“学而时习之”

的“习”字一样，指温习、实习、演习等。

【译文】

曾子说：“我每天多次反省自己，为别人办事是不是尽心竭力了呢？同朋友交往是不是做到诚实可信了呢？老师传授给我的学业是不是复习了呢？”

【解读】

《论语》书中多次谈到自省的问题，要求孔门弟子自觉地反省自己，进行自我批评，加强个人思想修养和道德修养，曾子还提出了“忠”和“信”的范畴。忠的特点是一个“尽”字，办事尽力，死而后已。如后来儒家所说的那样，“尽己之谓忠”。“为人谋而不忠乎”是泛指对一切人，并非专指君主。

宋·程颢、程颐：“此言至浅，然当时诸侯果能此，亦足以治其国矣。圣人言虽至近，上下皆通。此三言者，若推其极，尧舜之治亦不过此。若常人之言近，则浅近而已矣。”

宋·朱熹：“敬者，主一无适之谓。敬事而信者，敬其事而信于民也。时，谓农隙之时。言治国之要，在此五者，亦务本之意也。”

子曰：“道^[1]千乘之国^[2]，敬事^[3]而言，节用而爱人^[4]，使民以时^[5]。”

【注释】

[1] 道：一本作“导”，作动词用。这里是治理的意思。

[2] 千乘（shèng）之国：乘，意为辆。这里指古代军队的基层单位。每乘拥有四匹马拉的兵车一辆，车上甲士3人，车下步卒72人，后勤人员25人，共计

100人。千乘之国，指拥有1000辆战车的国家，即诸侯国。春秋时代，战争频仍，所以国家的强弱都用车辆的数目来计算。在孔子时代，千乘之国已经不是大国。

[3] 敬事：“敬”字一般用于表示个人的态度，尤其是对待所从事的事务要谨慎专一、兢兢业业。

[4] 爱人：古代“人”的含义有广义与狭义的区别。广义的“人”，指一切人群；狭义的“人”，仅指士大夫以上各个阶层的人。此处的“人”与“民”相对而言，可见其用法为狭义。

[5] 使民以时：时，指农时。古代百姓以农业为主，这是说要役使百姓按照农时耕作与收获。

【译文】

孔子说：“治理一个拥有一千辆兵车的国家，就要严谨认真地办理国家大事而又恪守信用，诚实无欺，节约财政开支而又爱护官吏臣僚，役使百姓要不误农时。”

【解读】

孔子在此处所说的话，主要是对国家的执政者而言的，是关于治理国家的基本原则。他讲了三个方面的问题，即要求统治者严肃认真地办理国家各方面事务，恪守信用；节约用度，爱护官吏；役使百姓应注意不误农时等。这是治国安邦的基本点。“节用而爱人，使民以时”的思想是合理的，反映了孔子的社会思想。

子曰：“弟子^[1]入^[2]则孝，出^[3]则弟，谨^[4]而信，泛^[5]爱众，而亲仁^[6]，行有余力^[7]，则以学文^[8]。”

宋·程颢、程颐曰：“为弟子之职，力有余则学文，不修其职而先文，非为己之学也。”

宋·朱熹：“信者，言之有实也。泛，广也。众，谓众人。亲，近也。仁，谓仁者。余力，犹言暇日。以，用也。文，谓诗书六艺之文。”

【注释】

- [1] 弟子：一般有两种意义：一是年纪较小为人弟和为人子的人；二是指学生。这里是用一种意义上的“弟子”。
- [2] 入：古代时父子分别住在不同的居处，学习则在外舍。《礼记·内则》：“由命士以上，父子皆异宫。”入是入父宫，指进到父亲住处，或说在家。
- [3] 出：与“入”相对而言，指外出拜师学习。出则弟，是说要用悌道对待师长，也可泛指年长于自己的人。
- [4] 谨：寡言少语称之为谨。
- [5] 泛，广泛的意思。
- [6] 仁：仁即仁人，有仁德之人。
- [7] 行有余力：指有闲暇时间。
- [8] 文：古代文献。主要有诗、书、礼、乐等文化知识。

【译文】

孔子说：“弟子们在父母跟前，就孝顺父母；出门在外，要顺从师长，言行要谨慎，要诚实可信，寡言少语，要广泛地去爱众人，亲近那些有仁德的人。这样躬行实践之后，还有余力的话，就再去学习文献知识。”

【解读】

本篇第二章中曾提到孝悌的问题，本章再次提及这个问题。孔子要求弟子们首先要致力于孝悌、谨信、爱众、亲仁，培养良

好的道德观念和道德行为，如果还有闲暇时间和余力，则用以学习古代典籍，增长文化知识。这表明，孔子的教育是以道德教育为中心，重在培养学生的德行修养，而对于书本知识的学习，则摆在第二位。

子夏^[1]曰：“贤贤^[2]易^[3]色；事父母能竭其力；事君，能致其身^[4]；与朋友交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣。”

宋·朱熹：“四者皆人伦之大者，而行之必尽其诚，学求如是而已。故子夏言有能如是之人，苟非生质之美，必其务学之至。虽或以为未尝为学，我必谓之已学也。”

【注释】

[1] 子夏：姓卜，名商，字子夏，孔子的学生，比孔子小44岁，生于公元前507年。孔子死后，他在魏国宣传孔子的思想主张。

[2] 贤贤：第一个“贤”字作动词用，尊重的意思。贤贤即尊重贤者。

[3] 易：有两种解释；一是改变的意思，此句即为尊重贤者而改变好色之心；二是轻视的意思，即看重贤德而轻视女色。

[4] 致其身：致，意为“献纳”“尽力”。这是说把生命奉献给君主。

【译文】

子夏说：“一个人能够看重贤德而不以女色为重；侍奉父母，能够竭尽全力；服侍君主，能够献出自己的生命；同朋友交往，说话诚实恪守信用。这样的人，尽管他自己说没有学习过，我一定说他已经学习过了。”